

THE 「BANDOKO - GARDEN」

「Manyo」시대를 추억시키는 장소

이 지위는 「Bansyo」의 코, 이 평평한 갑의 포인트라고 불리웁니다.

「Bandoko」는 외국선을 격간에 들어 오는 것을 보기 위해서 쓰인 파수꾼 역을 의미 합니다.

「Kishu」일족, 이 대저택의 귀족,은 10 이상의 이와 같은 역이 해안선에 따라서 셋트되는 것처럼했습니다. 그 중에, 그것이 「와카야마 성」,일족책부의 가장 가까이에 위치 하고 있었던, 이것은 가장 중요한 (의·것·사람)였습니다. 정원의 북쪽에 보인 만은 그 광경이 「Manyoshu」의 기간에만 잘 알려지고 있었던 「Sahika-ura」라고 불리웁니다. 바다, 「Sahika」의 만,에 조심 합니다 저는 안에 지금 그리고 보이지 않지 않는 데에 지금 낚시 섬광을 물결로 불어 쌓이고 있는 것을 봅니다. Vol.7 ,시 1194, 「Manyoshu」이 시는, 「Manyoshu」의 연령에 「Waka-ura」에로의 제국의 방문으로 출석 하고 있는 동안에, 이전에 여기에 서고 있었던 로드 「Fujiwara」에 귀착되어집니다. 「BANDOKO - 정원」은 「와카야마 도시」의 주위에 「Manyo」투어를 통한 가장 그림과 같이 아름다운 장소의 하나여서, 그리고 전방으로 넓어지고 있는 그 해경으로 유명합니다. 그것은 「Setonaikai」국립 공원에서의 특별하게 지정된 포인트여서, 그리고, 고대에서, 같이 낚시 포인트로써 저명했습니다. 위치가 녹색의 바위와 벽, 전형적인 이 지역의 녹색의 schist 의 연안의 풍경을 즐깁니다.

「Manyoshu」:약 4,500 의 시를 포함하고있어, 8 세기에 편집되어서, 일본의 서정시의 가장 큰, 그리고 가장 넓은 살아남고 있는 모임.

THE 「BANDOKO- GARDEN」

想起「Manyo」时代的地点

这个地位被称为「Bansyo」的鼻、这个平坦的岬角的点数。

「Bandoko」意味为了看外国船进入到藻井来而被使用的瞠目而视的车站。

「Kishu」一族、这个大住宅的贵族,是 10 以上的这样的车站沿着海岸线尽量被安装了。

在里面,那个「和歌山城」,已一族的本部最不久地位置了(时候.从.在向上吊之后.幼年在),这个最重要(啊.东西.人)用做了。

被庭园北侧看的湾是那副光景连「Manyoshu」的期限都已好好地出名「Sahika-ura」和叫被。

海、「Sahika」的湾,在注意我在中现在,然后看在看不见的地方现在钓鱼闪光用波浪吹的堆积。

Vol.7、诗 1194、「Manyoshu」这个诗用对「Waka-ura」的帝国的访问出席「Manyoshu」的年龄,有期间,被回去在[于]曾经站在这里的道路「Fujiwara」。

「BANDOKO-花园」是在「和歌山都市」的周围上透过「Manyo」旅游的最像图画那样美丽的地点的是 1 个,然后前方向扩大那个海情况就有名。

那个是在「Setonaikai」国立公园在特别地被指定了点数之后,然后,从古代,同样作为钓鱼的点数著名的。位置享受绿色的岩石和墙壁、典型的这个地区的绿色的 schist 的沿海的风景。

「Manyoshu」:包含大概 4,500 的诗射手,于 8 世纪被编辑,日本的抒情诗最大,然后最早的幸存的集会。

THE 「BANDOKO-GARDEN」

A place reminiscent of 「Manyo」 Age

This spot is called The Nose of "Bansyo", a point of this flat headland.

"Bandoko" means a guard station used for watching foreign ships coming into the bay.

The 「Kishu」 clan, lords of this manor, had more than ten such stations set along the coastline.

Among them this was the most important one as it was located nearest to 「Wakayama-Castle」, the headquarters of the clan.

The bay seen on the north side of the garden is called 「Sahika-ura」, the view of which was well known even in the period of 「Manyoshu」.

Looking out to the sea, the Bay of 「Sahika」,

I see fishing flares drifting on the waves now in and now out of sight.

Vol.7, Poem 1194, 「Manyoshu」

This poem is attributed to Load 「Fujiwara」 who once stood here while attending on an imperial visit to 「Waka-ura」 in the age of 「Manyoshu」.

The 「BANDOKO-GARDEN」 is one of the most picturesque place through the 「Manyo」 tour around 「Wakayama-city」 and is famous for its ocean view spreading forward.

It is a specially designated point in the 「Setonaikai」 National Park and, since ancient times, has been distinguished as a fishing point as well.

place enjoy the coastal landscape of green rocks and walls, a typical green schist of this area.

「Manyoshu」: The largest and oldest surviving collection of Japanese lyric poetry, compiled in the eighth century, containing about 4,500 poems.

